

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ САРАТОВСКОЙ ОБЛАСТИ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ САРАТОВСКОЙ ОБЛАСТИ  
«МАРКСОВСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ КОЛЛЕДЖ»**

**УТВЕРЖДАЮ**

Директор ГАПОУ СО «МПК»

Е. В. Гребнева



**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

по учебной дисциплине СГ.02 Иностранный язык в профессиональной  
деятельности (немецкий)  
по специальности 23.02.07 Техническое обслуживание и ремонт  
автотранспортных средств

Маркс  
2025 год

**ПАСПОРТ  
ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
по учебной дисциплине СГ. 02 Иностранный язык в  
профессиональной деятельности (немецкий)**

**1. Результаты освоения учебной дисциплины, подлежащие проверке**

Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания)	Основные показатели оценки результатов
<b>Говорение</b>	
<b>У1</b> Вести диалог, используя оценочные суждения, в ситуациях официального и неофициального общения (в рамках изученной тематики); беседовать о себе, своих планах, о своей специальности и специфики будущей профессии; участвовать в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным иноязычным текстом, соблюдая правила речевого этикета.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Понимание речи непосредственно в разговоре и в форме фонограммы в пределах изученной тематики;</li> <li>Составление и ведение диалога в соответствии с предложенной ситуацией или в связи с услышанным, прочитанным, аудиовизуальным, содержащего обмен репликами разного характера (вопрос, ответ, согласие, отказ, уточнение сведений и т.д.).</li> </ul>
<b>У2</b> Рассказывать о своей будущей профессии, рассуждать в рамках изученной тематики и проблематики; представлять объекты своей будущей профессиональной деятельности.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Построение логичных и последовательных высказываний в пределах изученного языкового материала, используя элементы описания, повествования, рассуждения, выражая своё отношение к излагаемым фактам и суждениям;</li> <li>Подготовка устных сообщений, докладов по предложенной теме или проблеме, используя при этом необходимые источники информации на родном и изучаемом языках, логичное и последовательное высказывание своего отношения к сказанному.</li> </ul>
<b>Аудирование</b>	
<b>У3</b> Относительно полно и точно понимать высказывания собеседника в распространенных стандартных ситуациях повседневного общения; понимать основное содержание и извлекать необходимую информацию из различных аудио- и видеотекстов, соответствующих тематике данной ступени обучения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Полное и точное понимание на слух иноязычной речи, построенной на изученном языковом материале, предъявляемом в естественном темпе;</li> <li>Понимание и извлечение необходимой информации из аудио/видеотекстов средней трудности, соответствующих предусмотренной программой тематике и непосредственно в разговоре.</li> </ul>
<b>Чтение</b>	

<p><b>У4</b> Читать аутентичные тексты различных стилей: публицистические, художественные, научно-популярные, прагматические – используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое/просмотровое) в зависимости от коммуникативной задачи.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Грамотное чтение текстов;</li> <li>• Владение запасом слов, необходимым для понимания текстов средней трудности;</li> <li>• Чтение с полным пониманием (изучающее чтение) части текста в объёме до 500 печатных знаков (значение незнакомых слов раскрывается путём догадки или при помощи двуязычного словаря);</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Чтение с пониманием основного содержания (ознакомительное чтение) адаптированных или несложных оригинальных текстов разных жанров;</li> <li>• Чтение с целью извлечения частичной информации (о предметной области, к которой относится текст, о том, для кого и с какой целью он написан и т.п.) впервые предъявляемого текста частично адаптированного характера.</li> </ul>
<p align="center"><b>Письменная речь</b></p>	
<p><b>У5</b> Писать деловое письмо, заполнять анкету, письменно излагать сведения о себе в форме автобиографии, резюме, принятой в стране/странах изучаемого языка, делать выписки из иноязычного текста.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выделение необходимой информации из иноязычного текста;</li> <li>• Изложение сведений о себе в форме, принятой в стране/странах изучаемого языка;</li> <li>• Грамотное оформление делового письма, заполнение анкеты.</li> </ul>
<p><b>31</b> Знать значения новых лексических единиц, связанных со своей будущей профессиональной деятельностью и соответствующими ситуациями общения, в том числе оценочной лексики, реплик- клише речевого этикета и делового этикета, отражающих особенности культуры страны/стран изучаемого языка.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Знание лексических единиц в пределах изученной тематики;</li> <li>• Владение оценочной лексикой, выражениями речевого этикета, штампами деловой речи.</li> </ul>
<p><b>32</b> Понимать значение изученных грамматических явлений в расширенном объёме (структура и особенности сложносочиненных и сложноподчиненных предложений; страдательный залог действия, состояния, безличный пассив; инфинитивные группы; модальность в конструкциях; причастие, причастный оборот и распространенное определение; прямая и косвенная речь).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Владение изученными грамматическими явлениями, которые обеспечивают иноязычное общение (в непосредственной и опосредованной формах) в рамках обозначенных программой сфер и тем;</li> <li>• Понимание грамматических явлений, выражающих действие (в настоящем, прошлом и будущем) и характер его протекания;</li> <li>• Знание и понимание средства выражения определённых и определённо-</li> </ul>

	обстоятельственных отношений (конструкции с инфинитивом, причастием и т.д., пространственные, причинно-следственные, условные отношения и т.п.).
<b>33</b> Знать и понимать информацию из аутентичных источников, обогащающую социальный опыт обучающихся: сведения о профессиональном образовании в странах изучаемого языка, о их роли в развитии науки и техники, об историческом и современном развитии объектов будущей профессиональной деятельности, о месте в мировом научно-техническом сообществе, взаимоотношениях с нашей страной,	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Самостоятельное извлечение научно-технической информации из аутентичных источников;</li> <li>• Владение языковыми средствами и правилами речевого и неречевого поведения в соответствии со сферой общения и социальным статусом партнёра.</li> </ul>
языковые средства и правила речевого и неречевого поведения в соответствии со сферой общения и социальным статусом партнёра.	
<b>ОК 02, 04,06,09</b>	<p>ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности;</p> <p>ОК 04. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде;</p> <p>ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных российских духовно-нравственных ценностей, в том числе с учетом гармонизации межнациональных и межрелигиозных отношений, применять стандарты антикоррупционного поведения;</p> <p>ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.</p>
<b>Регулятивные УУД</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Самостоятельно ставят цели, планируют пути их достижения, умело выбирают эффективные способы решения учебных задач.</li> <li>• Используют полученные знания в процессе выполнения задания, оценивают свою работу, исправляют ошибки.</li> <li>• Соотносят свои действия с планируемыми результатами, осуществляют контроль своей деятельности в процессе достижения результата, корректируют свои действия в соответствии с изменяющейся ситуацией.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Владеют основами самоконтроля, самооценки, принятия решений.</li> <li>• Самостоятельно работают, рационально организуют свой труд на уроке и дома. контролируют и оценивают результаты своей деятельности.</li> <li>• Планируют вместе с однокурсниками совместные действия в процессе выполнения практических заданий в мини-группах.</li> <li>• Контролируют учебные действия, замечают допущенные ошибки.</li> </ul>
<b>Познавательные УУД</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пользуются логическими действиями сравнения, анализа, синтеза, обобщения, установления аналогий и причинно-следственных связей.</li> <li>• Организуют работу по выполнению и защите творческого проекта, совершенствуют навыки организации проектной деятельности в процессе работы над выбранной темой.</li> <li>• Осознанно строят свое высказывание в соответствии с поставленной коммуникативной задачей, и в соответствии с грамматическими и синтаксическими нормами языка</li> <li>• Организуют самостоятельную информационно-познавательную деятельность, критически оценивают и обобщают информацию, полученную из различных источников.</li> </ul>

## 2. Распределение оценивания результатов обучения по видам контроля

Наименование элемента умений или знаний	Виды аттестации	
	Текущий контроль	Промежуточная аттестация
<b>У1</b> Вести диалог, используя оценочные суждения, в ситуациях официального и неофициального общения (в рамках изученной тематики); беседовать о своей будущей профессиональной деятельности, своих планах; участвовать в обсуждении проблем в связи с прочитанным/прослушанным иноязычным текстом, соблюдая правила речевого этикета.	Практическое занятие	

<b>У2</b> Рассказывать о своей учебе и будущей профессии, рассуждать в рамках изученной тематики и проблематики; представлять научно-техническую картину своей страны и страны/стран изучаемого языка.	Домашнее задание	
<b>У3</b> Относительно полно и точно понимать высказывания собеседника в распространенных стандартных ситуациях повседневного и профессионального общения; понимать основное содержание и извлекать необходимую информацию из различных аудио- и видеотекстов, соответствующих тематике данной ступени обучения.	Практическое занятие Контрольная работа	
<b>У4</b> Читать аутентичные тексты различных стилей: публицистические, художественные, научно-популярные, прагматические – используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое/просмотровое) в зависимости от коммуникативной задачи.	Практическое занятие Домашнее задание Контрольная работа	зачёт
<b>У5</b> Писать личное и деловое письмо, заполнять анкету, письменно излагать сведения о себе в форме автобиографии и резюме, принятых в стране/странах изучаемого языка, делать выписки из иноязычного текста.	Практическое занятие Домашнее задание  Контрольная работа	зачёт
<b>З1</b> Знать значения новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа обучения и соответствующими ситуациями общения, в том числе оценочной лексики, реплик-клише речевого и делового этикета, отражающих особенности научного и технического прогресса страны/стран изучаемого языка.	Контрольная работа	зачёт
<b>З2</b> Понимать значение изученных грамматических явлений в расширенном объёме (структура и особенности сложносочиненных и сложноподчиненных предложений; страдательный залог действия, состояния, безличный пассив; инфинитивные группы; модальность в конструкциях; причастие, причастный оборот и распространенное определение; прямая и косвенная речь).	Практическое занятие Домашнее	зачёт
	Контрольная работа Тестирование	
<b>З3</b> Знать и понимать информацию из		

<p>аутентичных источников, обогащающую социальный опыт обучающихся: сведения о профессиональном образовании в странах изучаемого языка, о их роли в развитии науки и техники, об историческом и современном развитии объектов будущей профессиональной деятельности, о месте в мировом научно-техническом сообществе, взаимоотношениях с нашей страной, языковые средства и правила речевого и неречевого поведения в соответствии со сферой общения и социальным статусом партнёра.</p>	<p>Практическое занятие Домашнее задание Контрольная работа</p>	<p>зачет</p>
--	---	--------------

### 3. Фонд оценочных средств для проведения контроля успеваемости

#### Раздел 1.

#### Иностранный язык – язык делового общения

##### **а. Контрольные задания для проведения устных и письменных опросов:**

1. выполнение лексико-грамматических упражнений;
2. выполнение упражнений на понимание содержания текста;
3. перевод текстов;
4. подготовка сообщений по теме;
5. составление диалогов;
6. написание мини-сочинений.

##### **Критерии оценки:**

1. Оценка «отлично» выставляется студенту, если он без ошибок выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая владение лексико- грамматическим материалом; делает перевод текста соответственно его содержанию в первоисточнике, при этом показывает владение технологией перевода на родной язык; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного не допускает ошибок; грамотно строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое); показывает отличное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний;
2. Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая незначительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста соответственно его содержанию в первоисточнике, показывает владение технологией перевода на родной язык, но допускает неточности, показывая недостаточное владение лексико- грамматическими нормами в родном и иностранном языках; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает ошибки; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская неточности или ошибки в лексике и грамматике; показывает хорошее владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская незначительные лексико-

грамматические ошибки;

- i. Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая значительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста, только частично соответственно его содержанию в первоисточнике, почти не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает отступление от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает серьезные ошибки, показывая неполное понимание содержания текста; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает удовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская большое количество лексико-грамматических ошибок; Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не выполняет лексико-грамматические упражнения, показывает незнание лексико-грамматических норм; не переводит текст или дает перевод, несоответствующий его содержанию в первоисточнике, не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает грубые отступления от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает грубые ошибки, показывая полное непонимание содержания текста; не строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое) или постоянно допускает грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает неудовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская очень большое количество лексико-грамматических ошибок; необоснованно отказывается от выполнения заданий.

## **Раздел 2.**

### **Профессиональное образование**

#### **1) Контрольные задания для проведения устных и письменных опросов:**

- выполнение лексико-грамматических упражнений;
- выполнение упражнений на понимание содержания текста;
- перевод текстов;
- подготовка сообщений по теме;
- составление диалогов;
- написание мини-сочинений.

#### **Критерии оценки:**

• Оценка «отлично» выставляется студенту, если он без ошибок выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая владение лексико-грамматическим материалом; делает перевод текста соответственно его содержанию в первоисточнике, при этом показывает владение технологией перевода на родной язык; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного не допускает ошибок; грамотно строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое); показывает отличное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний;

• Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая незначительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста соответственно его содержанию в первоисточнике, показывает владение технологией перевода на родной язык, но допускает неточности, показывая недостаточное владение лексико-грамматическими нормами в родном и иностранном языках; при выполнении упражнений на понимание содержания

прочитанного допускает ошибки; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская неточности или ошибки в лексике и грамматике; показывает хорошее владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская незначительные лексико-грамматические ошибки;

- Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая значительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста, только частично соответственно его содержанию в первоисточнике, почти не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает отступление от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает серьезные ошибки, показывая неполное понимание содержания текста; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает удовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская большое количество лексико-грамматических ошибок;

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не выполняет лексико-грамматические упражнения, показывает незнание лексико-грамматических норм; не переводит текст или дает перевод, несоответствующий его содержанию в первоисточнике, не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает грубые отступления от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает грубые ошибки, показывая полное непонимание содержания текста; не строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое) или постоянно допускает грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает неудовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская очень большое количество лексико-грамматических ошибок; необоснованно отказывается от выполнения заданий.

## **2) Контрольная работа. Тема «Рынок труда. Будущая профессия»**

**Цель** - выявление у студентов уровня сформированности компетенций в различных видах речевой деятельности, а также лексико-грамматических знаний по данной дисциплине по теме «Рынок труда. Будущая профессия».

**Форма** – письменная.

**Критерии оценки:**

За 1-е - максимум 2 б. (по 0,5 за верную единицу), за 2-е – максимум 3,5 б. (по 0,5 б. за единицу), за 3-е – максимум 4 б. (по 1 б. за единицу), за 4-е задание – максимум 4 б. (по 1 б. за верную единицу речи). В 5-м задании студент может набрать максимум 6 баллов: по 2 балла за верный ответ на поставленный вопрос. Всего студент за работу может получить максимум 22,5 балла.

Нормы оценки:

«5» - 19,5 – 16 б. (100% - 85%);

«4» - 15,5 – 12,5 б. (84% - 70%);

«3» - 12 – 9,5 б. (69% - 50%);

«2» - 11 – 0 б. (49% - 0%).

### **I вариант**

**1. Выберите и запишите слова, относящиеся к вашей будущей профессиональной деятельности:**

Die Installation der Software; sich eines Wohlstand erfreuen; Freude bringen; Anschließen der Computermittel zum Netz; die Reparatur des Computers und Geschäftsstattung, die

Spitzentechnologie erarbeiten; Testen des Computers; günstige Arbeitskraft anwenden.

**2. Вставьте подходящий по смыслу союз или союзное слово:**

1. Die Welt existiert ewig in Raum und Zeit: Sie hat \_\_\_\_ einen Anfang \_\_\_\_ ein Ende.  
a) weder \_\_oder                      b) entweder\_\_\_\_oder  
c) sowohl\_\_\_\_ als auch    d) nicht nur\_\_\_\_ sondern auch
2. Er ist prinzipiell gegen den Alkohol. Er mag \_\_\_\_ Bier \_\_\_\_ Wien.  
a) entweder \_\_\_\_ oder    b) weder\_\_\_\_ noch  
c) bald \_\_\_\_ bald              d) sowohl\_\_\_\_ als auch
3. Das Elsas gehört zu Frankreich, \_\_\_\_ viele Menschen sprechen dort einen deutschen Dialekt.  
a) denn    b) aber    c) dann    d) oder
4. Der Süden von Dänemark war früher manchmal dänisch manchmal deutsch, \_\_\_\_ sprechen dort noch viele Menschen Deutsch.  
a) aber    b) also    c) und    d) darum
5. Sie lebt noch bei ihren Eltern, \_\_\_\_ eine Wohnung kann sie nicht bezahlen.  
a) deshalb    b) denn    c) auch    d) oder
6. Die Arbeit im Kindergarten findet sie interessant, \_\_\_\_ sie möchte lieber als Psychologin arbeiten.  
a) aber    b) und    c) darum    d) also
7. Man muss eine Fremdsprache gut sprechen, \_\_\_\_ kann man im Ausland viele Freunde finden.  
a) also    b) und    c) darum    d) oder

**3. Дополните следующие предложения словами, данными под чертой:**

- 1) Im Jahre 2050 werden über acht Milliarden Menschen auf der Erde...
- 2) Die Hälfte von ihnen wird sich nach Meinung der bekannten Experten eines Wohlstandes...
- 3) Die Treibhausgase bringen unser Klima zum...
- 4) Charakteristisch für die digitale Technologie sind Beschleunigung und...

---

Abrutschen, leben, erfreuen, Globalisierung

**4. Запишите предложения в таком порядке, чтобы получился связный текст:**

- 1) In der letzten Zeiten wollen viele Mädchen und Jungen weiter studieren.
- 2) Die Mittelschule steht unter der Aufsicht des Staates und ist kostenlos.
- 3) Unsere Schüler gehen elf Jahre zum Reifezeugnis, das zum Studium an einer Universität oder Fachschule berechtigt.
- 4) In jeder Großstadt unseres Landes gibt es zahlreiche Mittelschulen und Colleges, die auf verschiedene Berufe orientiert sind: Technik, Handel, Bücherwesen, Häuserbau, Eisenbahnwesen und andere.

**5\*. Прочитайте текст, письменно ответьте на вопросы:**

**Die Voraussetzungen optimaler Ausbildung des Colleges** Unser Colleg bietet alle Voraussetzungen optimaler Ausbildung. Zu den Aufgaben des Colleges gehört es, neben der berufsspezifischen Bildung auch die allgemeine Bildung der Studenten zu fördern. Am College werden sowohl allgemeinbildende, als auch berufsbildende Fächer gelernt. Das College unterbreitet ein umfassendes

Angebot an Bildungswegen, um jungen Menschen berufliche und schulische Qualifikation zu vermitteln. Es führt zu einem mittleren Bildungsabschluss.

Mit dem Abschlusszeugnis dürfen alle Absolventen des Colleges sowohl im Industrie- und Dienstleistungsbereich arbeiten, als auch auf die Hochschule gehen. Dort dürfen sie im 5. Semester immatrikuliert werden. Also haben die Studenten Möglichkeit, sich im Beruf weiter zu qualifizieren

- 1) Welche Aufgabe hat das College?
- 2) Welche Fächer sollen am College gelernt werden?
- 3) Wohin können die Absolventen des Colleges gehen?

## **II вариант**

### **1. Выберите и запишите слова, относящейся к вашей будущей профессиональной деятельности:**

Spaß machen; Installation des Antiviruses; die Erarbeitung des Schemas von den Digitale-Geräte; die digitale Technologie zum Abrutschen bringen; mit der Regierung in Verbindung stehen; Diagnose des PC; Arbeitslosigkeit erhöhen; Auswahl der Einrichtungen an der Hauptplatine.

### **2. Вставьте подходящий по смыслу союз или союзное слово:**

- 1) Die Luft ist so schmutzig, daß es notwendig ist, \_\_\_\_ den Verkauf von Benzin einzuschränken (ограничить) \_ allen Masken zu geben.  
a) weder \_\_\_\_ noch      b) nicht \_\_\_\_ aber  
c) entweder \_\_\_\_ oder      d) nicht nur \_\_\_\_ sondern auch
- 2) Leider kenne ich \_\_\_\_ ihn \_\_\_\_ seine Frau.  
a) entweder \_\_\_\_ oder      b) bald \_\_\_\_ bald      c) nicht \_\_\_\_ aber      d) weder \_\_\_\_ noch
- 3) Seit mehr als 100 Jahren leben deutsche Familien an der Wolga. Ihr Deutsch ist nicht sehr modern, \_\_\_\_\_ jeder Deutsche kann sie gut verstehen.  
a) aber      b) denn      c) und      d) darum
- 4) Sie möchten die deutsche Sprache und ihre Dialekte kennen lernen? \_\_\_\_ machen Sie am besten eine Reise durch Deutschland!  
a) also      b) darum      c) denn      d) oder
- 5) Herr und Frau Raimund möchten Französisch lernen, \_\_\_\_ machen sie einen Sprachkurs.  
a) denn      b) und      c) oder      d) darum
- 6) Im Juli ist der Kurs zu Ende, \_\_\_\_ wollen sie in Frankreich Urlaub machen.  
a) denn      b) dann      c) auch      d) oder
- 7) Man muß einfach besser sein, \_\_\_\_ findet man bestimmt eine Stelle.  
a) dann      b) also      c) und      d) aber

### **3. Дополните следующие предложения словами, данными под чертой:**

- 1) Wir verlieren gegenwärtig pro Sekunde etwa 3 000 Quadratmeter..
- 2) Die Computertechnologie eröffnet uns ungeahnte...
- 3) Die Geschwindigkeit der ökonomischen Entwicklung hat in der letzten Zeit rasant...
- 4) Lebenslanges Lernen ist in Zukunft die beste Versicherung gegen...

---

Arbeitslosigkeit, Wald, zugenommen, Möglichkeiten

### **4. Запишите предложения в таком порядке, чтобы получился связный текст:**

- 1) Bei falscher Wahl tauchen viele Probleme auf, welche das Leben erschweren oder sogar ruinieren können.
- 2) Die erste selbstständige Entscheidung im Leben jedes Jugendlichen ist die Berufswahl.
- 3) Dieser wichtige Schritt darf nicht falsch gemacht werden.
- 4) Sie bestimmt das künftige Leben.

**5\*. Прочитайте текст, письменно ответьте на вопросы:**

**Von der Schule in den Beruf**

Die Berufswahl bringt für die Jugendlichen erhebliche Probleme mit sich, es handelt sich doch um eine lebenswichtige Entscheidung: die Vielzahl der Ausbildungsberufe (etwa 400 Berufe) macht eine fundierte Entscheidung schwierig; im gewünschten Ausbildungsberuf ist vielleicht kein Ausbildungsplatz am Ort vorhanden.

Viele, vor allem größere Betriebe, wählen ihre Auszubildenden in einem besonderen Verfahren aus. Sie haben sehr genaue Vorstellungen über die gewünschte schulische Vorbildung und das Leistungsniveau. Vielfach werden auch Eignungstests verwendet. Die Zeugnisse der Schule spielen eine große Rolle.

Ebenso wichtig sind aber auch der persönliche Eindruck und der persönliche Kontakt zu den Betrieben. Viele Betriebe nutzen heute auch die Möglichkeit, sich in den Schulen für potentielle Bewerber vorzustellen oder einen „Tag der offenen Tür“ zu veranstalten.

- 1) Welche Probleme haben deutsche Jugendliche in der Berufswahl?
- 2) Was wird für die Vorstellung über Vorbildung und das Leistungsniveau der Schüler verwendet?
- 3) Was tun deutsche Betriebe, um ihre Auszubildenden zu wählen?

**Раздел 3.**

**Деловая поездка за рубеж**

**1) Контрольные задания для проведения устных и письменных опросов:**

- выполнение лексико-грамматических упражнений;
- выполнение упражнений на понимание содержания текста;
- перевод текстов;
- подготовка сообщений по теме;
- составление диалогов;
- написание мини-сочинений.

**Критерии оценки:**

- Оценка «отлично» выставляется студенту, если он без ошибок выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая владение лексико-грамматическим материалом; делает перевод текста соответственно его содержанию в первоисточнике, при этом показывает владение технологией перевода на родной язык; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного не допускает ошибок; грамотно строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое); показывает отличное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний;

- Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая незначительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста соответственно его содержанию в первоисточнике, показывает владение технологией перевода на родной язык, но допускает неточности, показывая недостаточное владение лексико-грамматическими нормами в родном и иностранном языках; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает ошибки; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская неточности или ошибки в лексике и грамматике; показывает хорошее владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская незначительные лексико-грамматические

ошибки;

- Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая значительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста, только частично соответствующий его содержанию в первоисточнике, почти не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает отступление от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает серьезные ошибки, показывая неполное понимание содержания текста; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает удовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская большое количество лексико-грамматических ошибок;

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не выполняет лексико-грамматические упражнения, показывает незнание лексико-грамматических норм; не переводит текст или дает перевод, несоответствующий его содержанию в первоисточнике, не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает грубые отступления от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает грубые ошибки, показывая полное непонимание содержания текста; не строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое) или постоянно допускает грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает неудовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская очень большое количество лексико-грамматических ошибок; необоснованно отказывается от выполнения заданий.

#### **Раздел 4.**

##### **Наука и техника**

##### **1) Контрольные задания для проведения устных и письменных опросов:**

- выполнение лексико-грамматических упражнений; выполнение упражнений на понимание содержания текста;
- перевод текстов;
- подготовка сообщений по теме;
- составление диалогов;
- написание мини-сочинений.

##### **Критерии оценки:**

- Оценка «отлично» выставляется студенту, если он без ошибок выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая владение лексико-грамматическим материалом; делает перевод текста соответствующий его содержанию в первоисточнике, при этом показывает владение технологией перевода на родной язык; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного не допускает ошибок; грамотно строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое); показывает отличное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний;

- Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая незначительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста соответствующий его содержанию в первоисточнике, показывает владение технологией перевода на родной язык, но допускает неточности, показывая недостаточное владение лексико-грамматическими нормами в родном и иностранном языках; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает ошибки; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская неточности или ошибки в лексике и

грамматике; показывает хорошее владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская незначительные лексико-грамматические ошибки;

- Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая значительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста, только частично соответственно его содержанию в первоисточнике, почти не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает отступление от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает серьезные ошибки, показывая неполное понимание содержания текста; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает удовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская большое количество лексико-грамматических ошибок;

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не выполняет лексико-грамматические упражнения, показывает незнание лексико-грамматических норм; не переводит текст или дает перевод, несоответствующий его содержанию в первоисточнике, не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает грубые отступления от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает грубые ошибки, показывая полное непонимание содержания текста; не строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое) или постоянно допускает грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает неудовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская очень большое количество лексико-грамматических ошибок; необоснованно отказывается от выполнения заданий.

## **2) Контрольная работа**

**Цель** - выявление у студентов уровня сформированности компетенций в различных видах речевой деятельности, а также лексико-грамматических знаний по данной дисциплине по теме «Знание – сила. Наука будущего».

**Форма** – письменная.

### **Критерии оценки:**

За 1-е - максимум 5 б. (по 1 б. за верную единицу), за 2-е – максимум 4 б. (по 1 б. за единицу), за 3-е – максимум 11 б. (по 0,5 б. за единицу в пункте 3.1; за выполнение задания 3.2 – 5 баллов; за перевод предоставленного отрывка – 2 б.) Всего студент за работу может получить максимум 20 баллов.

### Нормы оценки:

«5» - 20 – 16,5 б. (100% - 85%);

«4» - 16 – 13 б. (84% - 70%);

«3» - 12,5 – 10 б. (69% - 50%);

«2» - 9,5 – 0 б. (49% - 0%).

## **Контрольная работа**

### **I вариант**

#### **1. Составьте словосочетания из данных слов, запишите их, переведите:**

das Leben...	erforschen
moderne...	lösen
die Umwelt...	verlängern
Anfang...	Waffen
Probleme...	nehmen

2. **Решите следующий грамматический тест:**

1) Выберите нужную форму Partizip I в следующем предложении: In einem \_\_\_\_\_ Auto

a) gefahrenen b) fahren c) fuhren d) fahrenden

2) Укажите верный перевод предложения с модальной конструкцией: *Der*

*Traktor ist zu reparieren.*

a) Трактористу нужно отремонтировать трактор.

b) Трактор нужно отремонтировать.

c) Тракторист ремонтирует трактор.

d) Трактор не нужно ремонтировать.

3) Укажите верный перевод предложения с модальной конструкцией *Die*

*Landwirte unseres Gebietes haben das Getreide rechtzeitig einzubringen.*

a) Агрономы нашей области посеяли зерновые вовремя.

b) Зерновые не посеяны агрономами нашей области вовремя.

c) Зерновые должны быть посеяны в нашей области вовремя.

d) Агрономам нашей области нужно вовремя посеять зерновые.

4) Укажите верный перевод предложения с модальной конструкцией *Die*

*Qualität der Erzeugnisse lässt sich erhöhen.*

a) Качество изделий нужно повысить.

b) Нам нужно повысить качество изделий.

c) Качество изделий оставляет желать лучшего.

d) Качество изделий повышать не нужно.

3. **Прочитайте и переведите текст, выполните задания к нему:**

**Wer dachte sich alle Haushaltsgeräte aus?**

Der allererste elektrische Haushaltsmischer wurde 1910 von der Firma Hamilton Beach (USA) hergestellt, die erste Küchenmaschine mit vielen Funktionen 1936 von Firma Sunbeam (ebenfalls USA).

Den ersten Filterkaffe kochte der Amerikaner Thompson im Jahr 1806; kochendes Wasser floss auf Kaffeepulver, das in einem Metallsieb lag.

1892 erfand der Engländer Dewar die Vakuumthermoskanne. Dieses Gefäß ist doppelwandig; zwischen den beiden Glaswänden herrscht Vakuum, so daß die Wärme nicht von innen nach außen übertragen und abgeleitet werden kann.

Den Automatiktoaster erfand der Amerikaner Strite 1927. Das Gerät warf das Toastbrot nach einer bestimmten Zeit aus, so dass nichts mehr verbrennen konnte.

Den ersten Gasherd baute 1802 der Österreicher Winzer. Elektroherde gibt es seit 1889. Den ersten Mikrowellenherd baute 1953 die Firma Raytheon (USA). Infrarotherde gibt es seit 1980 (Firma Thorn, England).

1899 erfand die Amerikanerin Cockran die Geschirrspülmaschine. Der Kühlschrank ist eine Erfindung des Deutschen von Linde (1897).

Die erste elektrische Waschmaschine baute der Amerikaner Fischer im Jahr 1906. Eine handbetriebene Waschmaschine hatte sich der Engländer Sidgier schon 1782 ausgedacht. Sie musste mit einer Kurbel gedreht werden.

1. **Найдите в тексте эквиваленты следующим словам:**

Кухонный комбайн, металлическое решето, с двойной стенкой, плита (печь), посудомоечная машина, холодильник, с ручным приводом, вращать (крутить).

2. **Перечертите следующую таблицу, заполните ее:**

Datum	Was wurde ausgedacht?	Wer hat das ausgedacht?
-------	-----------------------	-------------------------

1781		
1802		
1806		
1889		
1892		
1897		
1899		
1906		
1910		
1927		
1936		
1953		
1980		

**3. Сделайте литературный перевод пяти последних предложений в тексте.**

**Контрольная работа**

**II вариант**

**1. Составьте словосочетания из данных слов, запишите их, переведите:**

das Leben...	Fortschritt
technischer...	Gelehrte einen wichtigen Platz... verändern
hervorragender...	erleichtern
die Welt...	einnehmen

**2. Решите следующий грамматический тест:**

1. Выберите нужную форму Partizip I в следующем предложении: *Wir treffen uns am*

\_\_\_\_\_ Montag.

a) kommen b) kamen c) kommenden d) gekommenen

2. Укажите верный перевод предложения с модальной конструкцией: *Der Mechaniker hat den Traktor zu reparieren.*

- a) Трактор должен быть отремонтирован механиком.
- b) Трактор ремонтируется механиком.
- c) Механик ремонтирует трактор.
- d) Механику нужно отремонтировать трактор.

3. Укажите верный перевод предложения с модальной конструкцией *Die Elektroenergie ist leicht auf die weite Entfernungen zu übertragen.*

- a) Нам нужно передать электроэнергию на большие расстояния.
- b) Электроэнергию легко можно передать на большие расстояния.
- c) Электроэнергию передают легко на большие расстояния.
- d) На большие расстояния электроэнергию трудно передать.

4. Укажите верный перевод предложения с модальной конструкцией *Die Elektroenergie lässt sich in andere Energieform umwandeln*.

- a) Электроэнергию легко преобразовать в другую форму энергии. Нам нужно преобразовать электроэнергию в другие формы электроэнергии.
- b) Электроэнергия преобразована легко в другие формы энергии.
- c) Мы легко преобразовали электроэнергию в другую форму энергии.

**3. Прочитайте и переведите текст, выполните задания к нему:**

**Der Nobelpreis**

Am 10. Dezember ist in Schweden Nobeltag. Jedes Jahr werden an diesen Tag die Nobelpreise verliehen. Herausragende Wissenschaftler, Künstler und Politiker werden dann für ihre Leistungen geehrt.

Das Nobelpreis wird seit 1901 verliehen. Der 10. Dezember ist der Todestag des schwedischen Erfinders Alfred Nobel. Er erfand unter anderem den Sprengstoff Dynamit und wurde damit reich. Vor seinem Tod ließ Nobel eine Organisation gründen, das „Nobelpreiskomitee“.

Dieses Komitee vergibt jedes Jahr einen Preis an Menschen, die in fünf Bereichen der Wissenschaft, Kunst und Kultur große Leistungen vollbracht haben. Diese Bereiche sind die Physik, Chemie, Medizin, Literatur und der Frieden zwischen den Völkern. Seit 1969 gibt es auch noch den Nobelpreis für Wirtschaft.

Der Nobelpreis besteht aus einer Urkunde, einer Medaille und einem Geldbetrag. Das Geld kommt aus dem Vermögen von Alfred Nobel. Seit seinem Tod wächst dieses Geld durch Zinsen ständig an.

Der Nobelpreis ist eine sehr bedeutende Auszeichnung. Daher werden die Gewinner oft nicht nur für eine bestimmte Entdeckung oder Tat, sondern für ihr Lebenswerk ausgezeichnet.

Frauen gewannen einen Nobelpreis bisher 35 Mal. Deutsche Preisträger sind z.B. Albert Einstein (1921), Günter Grass (1999), der ehemalige Bundeskanzler Willy Brandt (1971), Robert Koch (1905), Otto Hahn (1944).

**1) Найдите в тексте эквиваленты следующим словам:**

Достижения, взрывчатое вещество, грамота, получать Нобелевскую премию, выдающиеся ученые, Нобелевские лауреаты, очень важная награда, вручать.

**2) Распределите следующих немецких нобелевских лауреатов по областям, в которых они получили Нобелевскую премию:**

- |                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| - Albert Einstein | a) Chemie                       |
| - Günter Grass    | b) Frieden zwischen den Völkern |
| - Willy Brandt    | c) Medizin                      |
| - Robert Koch     | d) Physik                       |
| - Otto Hahn       | e) Literatur                    |

**3) Сделайте литературный перевод первых двух абзацев текста.**

**Раздел 5.**

**1) Контрольные задания для проведения устных и письменных опросов:**

- выполнение лексико-грамматических упражнений;
- выполнение упражнений на понимание содержания текста;
- перевод текстов;
- подготовка сообщений по теме;
- составление диалогов;
- написание мини-сочинений.

**Критерии оценки:**

- Оценка «отлично» выставляется студенту, если он без ошибок выполняет

лексико-грамматические упражнения, показывая владение лексико-грамматическим материалом; делает перевод текста соответственно его содержанию в первоисточнике, при этом показывает владение технологией перевода на родной язык; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного не допускает ошибок; грамотно строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое); показывает отличное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний;

- Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая незначительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста соответственно его содержанию в первоисточнике, показывает владение технологией перевода на родной язык, но допускает неточности, показывая недостаточное владение лексико-грамматическими нормами в родном и иностранном языках; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает ошибки; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская неточности или ошибки в лексике и грамматике; показывает хорошее владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская незначительные лексико-грамматические ошибки;

- Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая значительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста, только частично соответственно его содержанию в первоисточнике, почти не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает отступление от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает серьезные ошибки, показывая неполное понимание содержания текста; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает удовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская большое количество лексико-грамматических ошибок;

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не выполняет лексико-грамматические упражнения, показывает незнание лексико-грамматических норм; не переводит текст или дает перевод, несоответствующий его содержанию в первоисточнике, не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает грубые отступления от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает грубые ошибки, показывая полное непонимание содержания текста; не строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое) или постоянно допускает грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает неудовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская очень большое количество лексико-грамматических ошибок; необоснованно отказывается от выполнения заданий.

## **2) Контрольная работа 1.**

Контрольная работа по иностранному (немецкому) языку проводится с целью выявления у студентов уровня сформированности компетенций в различных видах речевой деятельности, а также лексико-грамматических знаний по данной дисциплине.

Контрольная работа проводится в письменной форме.

Время выполнения работы – 2 академических часа.

В содержании контрольной работы по иностранному (немецкому) языку отражены грамматические темы, изученные в рамках разговорной темы «Роль информатики в

современном мире. Устройство компьютера»: пассив состояния, распространенное определение, причастие I с частицей „zu“, обособленный причастный оборот. Также материал контрольной работы основывается на тематической лексике «Устройство компьютера». В целях проверки уровня сформированности речевых навыков студентам предлагается задание на понимание содержания звучащего текста печатного, задание на выбор определенных лексических единиц, задание на умение продолжить начатое письменное высказывание, задание на построение связного высказывания и задание на умение найти нужную информацию по содержанию текста.

#### Критерии оценки:

За 1-е задание студент может получить максимум 8 баллов (по 0,5 б. за верную единицу речи), за 2-е - максимум 2 б. (по 0,5 за верную единицу), за 3-е – максимум 3 б. (по 0,5 б. за единицу), за 4-е – максимум 6 б. (по 1 б. за единицу), за 5-е задание – максимум 6 баллов (по 1 б. за верную единицу речи). В 6-м задании студент может набрать максимум 9 баллов: 4 балла максимум за верно составленное предложение (по 1б. за предложение), 4 балла за логически верно выстроенное высказывание (по 1 б. за предложение), 1 балл за верный ответ на поставленный вопрос. Всего студент за работу может получить максимум 34 балла.

#### Нормы оценки:

- «5» - 34 – 29 б. (100% - 85%);
- «4» - 28,5 – 24 б. (84% - 70%);
- «3» - 23,5 – 17 б. (69% - 50%);
- «2» - 16,5 – 0 б. (49% - 0%).

### **Контрольная работа**

#### **I вариант**

##### **1. *Прослушайте текст и на месте чисел поставьте слова, данные под чертой:***

Der Computer hat seinen Siegeszug um die **1** angetreten. Die Computerindustrie steigt von Jahr zu Jahr ihre **2**. Behörden und Fabriken, die Versicherungen und kleinere Handelsunternehmen **3** sich auf die Schnelligkeit und Sicherheit mit der die **4** Rechner auch die schwierigen Aufgaben bewältigen. Rechenoperationen, für die ein menschliches **5** Tage oder gar Wochen benötigte, erledigt der Computer in wenigen Minuten.

In vielen **6** wurde der Umgang mit Computern bereits als Unterrichtsfach in den Schulen eingeführt. Ein neues **7** scheint zu beginnen, das den Menschen von Routinearbeit entlastet. Die sogenannte freie Zeit kann für **8** Tätigkeit genutzt werden. Geradezu **9** wirkte es daher, als der amerikanische Computer-Experte Professor Joseph Weizmann vor einiger Zeit darauf hinwies, daß die neue Technik auch große **10** mit sich bringt. Seine größte Sorge ist, daß die Menschen eines Tages nicht mehr den Computer **11** werden, sondern daß der Computer den Menschen beherrscht. Je mehr man nämlich dem Computer die **12** des Lebens überlasse, desto abhängiger werde man von ihm.

Als Beispiel dafür erwähnt er den Flugverkehr, der heute fast ganz von Computern **13** werde. Mit Hilfe der Computer berechnet man die Zeit des Einsatzes und der Inspektion von Flugzeugen so **14**, daß eine maximale Ausnutzung der Maschinen garantiert ist. Wenn aber irgendwo ein Fehler auftritt oder ein **15** zum Beispiel wegen eines terroristischen Anschlags geschlossen werden muss, ist das ganze **16** gefährdet.

---

Gehirn; Welt; gesteuert; schokierend; System; beherrschen; Zeitalter; verlassen; Ländern; Organisation; Flugplatz; kreative; Umsätze; genau; elektronischen; Gefahren

##### **2. *Выберите и запишите слова, относящиеся к теме «Составные части ком***

Die Festplatte, speichern, die Grafikkarte, die Information, das Fenster, der Drucker, die Dienstleistungen, die Tastatur

**3. Выберите из правой колонки слово, противоположное по значению слову из левой колонки:**

- |                          |                      |                      |                    |
|--------------------------|----------------------|----------------------|--------------------|
| 1) vereinigen            | a) verbinden         | b) binden            | c) trennen         |
| 2) umfangreich           | a) begrenzt          | b) eng               | c) breit           |
| 3) vor kurzem            | a) bis bald          | b) seit langem       | c) kurz darauf     |
| 4) zukunftsorientiert    | a) langfristig       | b) kurzfristig       | c) dauerhaft       |
| 5) zur Verfügung stehen  | a) nicht fertig sein | b) nicht bereit sein | c) zugänglich sein |
| 6) sich weiterentwickeln | a) sich bewegen      | b) stabil bleiben    | c) zurückgehen     |

**4. Переведите предложения с грамматической конструкцией «Пассив состояния»:**

1. Die neue Fabrik ist geöffnet.
2. Die schönen Möbel waren gekauft.
3. Die Zimmer werden sauber gemacht sein.
4. Die Fenster werden geputzt sein.
5. Die Aula war geschmückt.
6. Die Besprechung dieses Themas ist vorbereitet.

**5. Переведите предложения с Причастием I, учитывая возможности его употребления в речи:**

1. Wir haben mit allen zu diesem Fest eingeladenen Gästen gesprochen.
2. Der vor kurzem herausgegebene Roman dieses Schriftstellers rief großes Interesse bei den Lesern hervor.
3. Spät nach Hause gekommen, konnte er seine Arbeit nicht beenden.
4. Von den Leistungen der Fachschüler ausgehend, verteilte das Dekanat die Stipendien.
5. Der zu lesende Artikel war sehr interessant.
6. Das zu konstruierende Gerät wird die Sonnenenergie ausnutzen.

**6. Составьте предложения и запишите их в таком порядке, чтобы получился связный текст. Ответьте на вопрос:**

- 1) wird übertragen; sie; von Rundfunk und Fernsehen.
- 2) des gesellschaftlichen Lebens; die Information; in allen Bereichen; tritt ... auf.
- 3) tritt auf; in den technischen Prozessen, in den Zahlenwerten, in Tabellen und Prospekten; die Information.
- 4) sie; herausgegeben; und in den Büchern; wird aufbewahrt; auch in Form der Zeitungen und Zeitschriften.

- Wie wird die Information übertragen?

## **Контрольная работа**

### **II вариант**

**1. Прослушайте текст и на месте чисел поставьте слова, данные под чертой:**

Der Computer hat seinen Siegeszug um die **1** angetreten. Die Computerindustrie steigt von Jahr zu Jahr ihre **2**. Behörden und Fabriken, die Versicherungen und kleinere Handelsunternehmen **3** sich auf die Schnelligkeit und Sicherheit mit der die **4** Rechner auch die schwierigen Aufgaben bewältigen. Rechenoperationen, für die ein menschliches **5** Tage oder gar Wochen benötigte, erledigt der Computer in wenigen Minuten.

In vielen **6** wurde der Umgang mit Computern bereits als Unterrichtsfach in den Schulen

eingeführt. Ein neues **7** scheint zu beginnen, das den Menschen von Routinearbeit entlastet. Die sogenannte freie Zeit kann für **8** Tätigkeit genutzt werden. Geradezu **9** wirkte es daher, als der amerikanische Computer-Experte Professor Joseph Weizmann vor einiger Zeit darauf hinwies, daß die neue Technik auch große **10** mit sich bringt. Seine größte Sorge ist, daß die Menschen eines Tages nicht mehr den Computer **11** werden, sondern daß der Computer den Menschen beherrscht. Je mehr man nämlich dem Computer die **12** des Lebens überlasse, desto abhängiger werde man von ihm.

Als Beispiel dafür erwähnt er den Flugverkehr, der heute fast ganz von Computern **13** werde. Mit Hilfe der Computer berechnet man die Zeit des Einsatzes und der Inspektion von Flugzeugen so **14**, daß eine maximale Ausnutzung der Maschinen garantiert ist. Wenn aber irgendwo ein Fehler auftrete oder ein **15** zum Beispiel wegen eines terroristischen Anschlags geschlossen werden muss, ist das ganze **16** gefährdet.

Gehirn; Welt; gesteuert; schokierend; System; beherrschen; Zeitalter; verlassen; Ländern; Organisation; Flugplatz; kreative; Umsätze; genau; elektronischen; Gefahren

**2. Выберите и запишите слова, относящиеся к теме «Составные части компьютера»**

Die Leistungsstärke, der Bildschirm, das Maus, denken, die Digitalcamera, der Nutzer, tippen, der Farbdrucker

**3. Выберите из правой колонки слово, противоположное по значению слову из левой колонки:**

- |               |               |              |                |
|---------------|---------------|--------------|----------------|
| 1) schenken   | a) kaufen     | b) bekommen  | c) verkaufen   |
| 2) gründen    | a) zerstören  | b) bauen     | c) errichten   |
| 3) übernehmen | a) nehmen     | b) übergeben | c) bekommen    |
| 4) billig     | a) teuer      | b) preiswert | c) einheitlich |
| 5) außerhalb  | a) außerdem   | b) vor allem | c) innerhalb   |
| 4. eigen      | a) gewöhnlich | b) fremd     | c) einzeln     |

**5. Переведите предложения с грамматической конструкцией «Пассив состояния»:**

1. Der Kaffee war schon getrunken.
2. Der Kuchen ist auch schon gegessen.
3. Alle Läden werden bald geschlossen sein.
4. Die Milch ist ausgetrunken.
5. Die Fahrkarten werden für den Sonntag bestellt sein.
6. Das Kleid war vor kurzem genäht.

**6. Переведите предложения с Причастием I, учитывая возможности его употребления в речи:**

1. Die gestern von unserem Professor gehaltene Vorlesung hat allen Hörern gefallen.
2. Wir haben den in deutscher Sprache erschienenen Artikel eines bekannten Wissenschaftlers gelesen und übersetzt.
3. Die praktische Ausbildung ergänzend, führen die Berufsschulen in Deutschland Allgemeinbildung fort.
4. Offen gesagt, verstehe ich das nicht.
5. Die zu lösende Probleme der Elektrotechnik sind sehr kompliziert.
6. Das zu prüfende Material hat gute Qualität.

**7. Составьте предложения и запишите их в таком порядке, чтобы получился связный текст. Ответьте на вопрос:**

- 1) in der Wissenschaft und Produktion; Informationen; eine neue Bedeutung; gewinnen.
- 2) beschäftigt sich; sie; von Informationen; mit der automatischer Verarbeitung, Speicherung, Verteilung und Darstellung.
- 3) die Informatik; eine noch junge Wissenschaft; ist.

4) das internationale Wissen; in hohem Maße; wächst... an; gegenwärtig.

- Womit beschäftigt sich Informatik?

**Текст для аудирования:**

Der Computer hat seinen Siegeszug um die Welt angetreten. Die Computerindustrie steigt von Jahr zu Jahr ihre Umsätze. Behörden und Fabriken, die Versicherungen und kleinere Handelsunternehmen verlassen sich auf die Schnelligkeit und Sicherheit mit der die elektronischen Rechner auch die schwierigen Aufgaben bewältigen. Rechenoperationen, für die ein menschliches Gehirn Tage oder gar Wochen benötigte, erledigt der Computer in wenigen Minuten.

In vielen Ländern wurde der Umgang mit Computern bereits als Unterrichtsfach in den Schulen eingeführt. Ein neues Zeitalter scheint zu beginnen, das den Menschen von Routinearbeit entlastet. Die sogenannte freie Zeit kann für kreative Tätigkeit genutzt werden. Geradezu schokierend wirkte es daher, als der amerikanische Computer-Experte Professor Joseph Weizmann vor einiger Zeit darauf hinwies, daß die neue Technik auch große Gefahren mit sich bringt. Seine größte Sorge ist, daß die Menschen eines Tages nicht mehr den Computer beherrschen werden, sondern daß der Computer den Menschen beherrscht. Je mehr man nämlich dem Computer die Organisation des Lebens überlasse, desto abhängiger werde man von ihm.

Als Beispiel dafür erwähnt er den Flugverkehr, der heute fast ganz von Computern gesteuert werde. Mit Hilfe der Computer berechnet man die Zeit des Einsatzes und der Inspektion von Flugzeugen so genau, daß eine maximale Ausnutzung der Maschinen garantiert ist. Wenn aber irgendwo ein Fehler auftrete oder ein Flugplatz zum Beispiel wegen eines terroristischen Anschlags geschlossen werden muss, ist das ganze System gefährdet.

### 3) **Контрольная работа 2.**

**Цель** - выявление у студентов уровня сформированности компетенций в различных видах речевой деятельности, а также лексико-грамматических знаний по данной дисциплине.

**Форма** – письменная.

**Критерии оценки:**

За 1-е - максимум 3 б. (по 1 б. за верную единицу), за 2-е – максимум 4 б. (по 1 б. за единицу), за 3-е – максимум 4 б. (по 1 б. за единицу). Всего студент за работу может получить максимум 11 баллов.

Нормы оценки:

«5» - 11 – 10 б. (100% - 85%);

«4» - 9 – 8 б. (84% - 70%);

«3» - 7 – 6 б. (69% - 50%);

«2» - 5 – 0 б. (49% - 0%).

### Раздел 6.

#### Перевод технических текстов

##### 1) **Контрольные задания для проведения устных и письменных опросов:**

- выполнение лексико-грамматических упражнений;
- выполнение упражнений на понимание содержания текста;
- перевод текстов;
- подготовка сообщений по теме;
- составление диалогов;
- написание мини-сочинений.

**Критерии оценки:**

• Оценка «отлично» выставляется студенту, если он без ошибок выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая владение лексико-грамматическим материалом; делает перевод текста соответственно его содержанию в первоисточнике, при этом показывает владение технологией перевода на родной язык; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного не допускает ошибок;

грамотно строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое); показывает отличное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний;

- Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая незначительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста соответственно его содержанию в первоисточнике, показывает владение технологией перевода на родной язык, но допускает неточности, показывая недостаточное владение лексико-грамматическими нормами в родном и иностранном языках; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает ошибки; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская неточности или ошибки в лексике и грамматике; показывает хорошее владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская незначительные лексико-грамматические ошибки;

- Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая значительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста, только частично соответствующий его содержанию в первоисточнике, почти не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает отступление от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает серьезные ошибки, показывая неполное понимание содержания текста; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает удовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская большое количество лексико-грамматических ошибок;

2) Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не выполняет лексико-грамматические упражнения, показывает незнание лексико-грамматических норм; не переводит текст или дает перевод, несоответствующий его содержанию в первоисточнике, не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает грубые отступления от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает грубые ошибки, показывая полное непонимание содержания текста; не строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое) или постоянно допускает грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает неудовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская очень большое количество лексико-грамматических ошибок; необоснованно отказывается от выполнения заданий.

### **Контрольная работа.**

#### **Контрольные задания по специальному техническому тексту**

**Прочитайте текст и выполните задания, данные после текста.**

#### **Welche Rolle spielt Informatik?**

Für unser weiteres dynamisches Wirtschaftswachstum ist von entscheidender Bedeutung Informationen in ganzer Breite industriell zu nutzen. Denn gegenüber herkömmlichen Ressourcen, wie Erdöl, Stahl, Energie, haben sie einen entscheidenden Vorteil: Sie sind im Prinzip unendlich vermehrbar, und sie nehmen bei ihrem Gebrauch nicht ab. Man	<b>II вариант</b>
---	-------------------

spricht deshalb nicht zufällig von der Information als einer für die Weiterentwicklung der Produktivkräfte und für Wirtschaftswachstum dominierend werdenden Ressource. <b>I вариант</b>	
<b>1. Выпишите из текста немецкие эквиваленты следующих слов и словосочетаний:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- накопление, распределение и представление информации;</li> <li>- предпосылка;</li> <li>- облегчать повседневную жизнь;</li> <li>- для решения проблем;</li> <li>- применять в науке и технике, производстве и управлении;</li> <li>- тенденция;</li> <li>- достаточная информационная сеть;</li> <li>- заниматься чем-либо.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- эффективно использовать различные источники информации;</li> <li>- создание банка данных;</li> <li>- пользователь;</li> <li>- запрашивать необходимые данные;</li> <li>- развитие микроэлектроники;</li> <li>- снижение материальных затрат;</li> <li>- на экране (дисплее);</li> <li>- программное обеспечение.</li> </ul>
<b>2. Закончите следующие предложения, исходя из содержания прочитанного текста; задание выполните письменно:</b>	
1) Gegenwärtig beschäftigt sich die Informatik mit ... 2) Datenbanken helfen ... 3) Informationen erlangen einen ganz neuen Stellenwert, ...	1) Um die Ressource Information industriell zu nutzen, muss man ... 2) Die technische Basis sind ... 3) Der entscheidende Vorteil von Informationen besteht in ...
<b>3. Найдите в тексте ответы на следующие вопросы:</b>	
1) Auf welche Weise nutzt man die Informationsressource? 2) Was kann der Konstrukteur an einem rechnergestützten Tisch ausrechnen? 3) Wozu ist man gegenwärtig international bestrebt?	1) Womit beschäftigt sich die Informatik? 2) Welche Rolle spielen Datenbanken? 3) Welche Vorteile hat die industrielle Anwendung der Informationen?
<b>4. Переведите письменно следующий указанный отрывок:</b>	
1 абзац	5 абзац

Die Informatik ist eine noch junge Wissenschaft. Während man früher darunter vor allem die wissenschaftliche Information und Dokumentation verstand, hat sich der Inhalt des Begriffs inzwischen gewandelt. Heute beschäftigt sich die Informatik mit der automatisierten Verarbeitung, Speicherung, Verteilung und Darstellung von Informationen.

Informationen erlangen einen ganz neuen Stellenwert, ganz gleich, ob in der Wissenschaft, der Produktion oder der Verwaltung. Beispielsweise wächst das internationale Wissen gegenwärtig in nie dagewesenem Maße an. Man rechnet heute mit einer jährlichen Zunahme allein der Publikationen in Wissenschaft und Technik von 5 Millionen. Diesen Wissenszuwachs sowohl aus eigenen als auch internationalen Quellen effektiv zu nutzen, ist für ein modernes Industrieland unverzichtbar. Dazu bedarf es entsprechender Methoden, die unter anderem die Informatikbereitestellen muss, ebenso wie der notwendigen materiellen Voraussetzungen. Das

beginnt bei Computern, geht über die Bereitstellung von Programmen für sie bis zur Schaffung von Rechnernetzen und Datenbanken. Solche Datenbanken stehen ihren Benutzern gewissermaßen als Fachberater zur Seite. Der Wissenschaftler zum Beispiel kann von ihnen die für die Lösung seines Problems benötigten Fakten abrufen und speichert seine Lösung mittels Computer sofort wieder ein. Datenbanken helfen aber auch das alltägliche Leben zu erleichtern, bei Platzbuchungen, der Suche nach Auskünften, in der Geldwirtschaft.

Bisher bestand ein Problem darin, die Ressource Information auch industriell zu nutzen. Seine Lösung wurde erst möglich durch die Entwicklung der Mikroelektronik und auf ihren basierenden modernen Informationstechnologien. Leichtbau im Maschinenbau beispielsweise ist ohne Computer nicht möglich. An einem rechnergestützten Arbeitsplatz ist der Konstrukteur heute in der Lage, alle Teile einer Maschine, ihre Wechselwirkungen untereinander, bei ihrem Betrieb auftretende Spannungen usw. schnell und exakt auszurechnen und auf dem Bildschirm grafisch zu verfolgen. Auf diese Weise kann er genau fest stellen, wo an der Maschine wie viel Stahl oder anderer Rohstoff eingesetzt werden muss.

Gegenwärtig ist man international bestrebt, sowohl die Produktionsvorbereitung einschließlich der technologischen Vorbereitung als auch die Produktionsdurchführung auf rechnergestützter Basis (CAD / CAM) schnell voranzutreiben. Die technische Basis dafür sind der massenweise Einsatz von Computern und ausreichende Informationsnetze. Der Trend dabei geht dahin, einmal in den Rechner eingegebene Daten von der Konstruktion über die Technologie, die Fertigung bis hin zur Planung, Lenkung und Leitung zu nutzen. Solche Lösungen versprechen erheblich kürzere Durchlaufzeiten für neue Erzeugnisse, Verkürzung der Entwicklungszeiten, höhere Arbeitsproduktivität in Konstruktion – und Technologiebereichen und eine Senkung des Materialeinsatzes.

## **Раздел 7.**

### **Деловое общение в профессиональной сфере**

#### **1) Контрольные задания для проведения устных и письменных опросов:**

- выполнение лексико-грамматических упражнений;
- выполнение упражнений на понимание содержания текста;
- перевод текстов;
- подготовка сообщений по теме;
- составление диалогов;
- написание мини-сочинений.

#### **Критерии оценки:**

- Оценка «отлично» выставляется студенту, если он без ошибок выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая владение лексико-грамматическим материалом; делает перевод текста соответственно его содержанию в первоисточнике, при этом показывает владение технологией перевода на родной язык; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного не допускает ошибок; грамотно строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое); показывает отличное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний;

- Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая незначительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста соответственно его содержанию в первоисточнике, показывает владение технологией перевода на родной язык, но допускает неточности, показывая недостаточное владение лексико-грамматическими нормами в родном и иностранном языках; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает ошибки; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская неточности или ошибки в лексике и грамматике; показывает хорошее владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская незначительные лексико-грамматические

ошибки;

- Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он выполняет лексико-грамматические упражнения, показывая значительное отступление от лексико-грамматических норм; делает перевод текста, только частично соответственно его содержанию в первоисточнике, почти не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает отступление от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает серьезные ошибки, показывая неполное понимание содержания текста; строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое), допуская грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает удовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская большое количество лексико-грамматических ошибок;

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не выполняет лексико-грамматические упражнения, показывает незнание лексико-грамматических норм; не переводит текст или дает перевод, несоответствующий его содержанию в первоисточнике, не показывает владение технологией перевода на родной язык, допускает грубые отступления от лексико-грамматических норм родного и иностранного языков; при выполнении упражнений на понимание содержания прочитанного допускает грубые ошибки, показывая полное непонимание содержания текста; не строит устное высказывание согласно теме (монологическое и диалогическое) или постоянно допускает грубые ошибки в лексических и грамматических нормах, не владеет темпом разговорной речи; показывает неудовлетворительное владение письменной речью на иностранном языке при подготовке письменных высказываний, допуская очень большое количество лексико-грамматических ошибок; необоснованно отказывается от выполнения заданий.

## **8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации**

### **Дифференцированный зачёт**

**Цель дифференцированного зачета** - проверка уровня усвоения знаний, сформированности умений и навыков по учебной дисциплине «Иностранный язык» (немецкий).

**Форма дифференцированного зачета** – устный опрос. Опрос включает работу с текстами профессиональной направленности. По каждому тексту обучающиеся должны выполнить 3 задания: прочитать вслух выделенный отрывок текста, перевести текст, ответить на вопросы к тексту или выполнить задания к тексту.

**Студенты должны знать:** - лексический минимум, обслуживающий вышеназванные темы;

- грамматический минимум, сопутствующий предметной стороне речи (причастие I и II, распространенное определение, обособленный причастный оборот; модальные конструкции sein+zu+Infinitiv, haben+zu+Infinitiv, sich lassen+Infinitiv; косвенная речь; разделительный генитив);

- технологию перевода текста с ИЯ на родной язык.

**Студенты должны уметь:** владеть техникой чтения; читать и переводить тексты со словарем (умение изучающего чтения); выполнять задания (умение поискового чтения); отвечать на вопросы к тексту; владеть тематикой общения, использовать языковые явления и речевые средства. Разделы учебной дисциплины, выносимые на дифференцированный зачет:

### **Речевые умения**

**Предметное содержание речи** - в дифференцированный зачет включены материалы профессионального иностранного языка, направленного на формирование компетентности в различных видах речевой деятельности по темам, относящихся к будущей профессии

техника по компьютерным системам: компьютерные системы и комплексы; перевод технических текстов; из истории компьютерной техники.

### **Виды речевой деятельности**

*Говорение:* монологическая и диалогическая речь, основы общения на иностранном языке. *Чтение:* изучающее чтение, просмотровое (поисковое) чтение, техника перевода (со словарем) профессионально-ориентированных текстов.

### **Языковые знания и навыки**

Произносительная сторона речи, техника чтения. Лексическая сторона речи, про

**Критерии и нормы оценки:** каждое задание оценивается отдельно и выводится средняя оценка за дифференцированный зачет.

Зада ние	Техн ика чтен ия	Техника перевода, изучающее чтение	Просмотровое (поисковое) чтение	Оценка за диф. зачет
Оцен ка				

*Оценка «5»* - правильное выполнение заданий к тексту (допускаются незначительные ошибки в одном из заданий).

*Оценка «4»* - незначительные ошибки в заданиях к тексту.

*Оценка «3»* - ошибки в заданиях к тексту или выполнены не все задания. *Оценка «2»* - задания не выполнены, выполнены неверно или не полностью. **Text 1**

**Задание 1.** Прочитайте вслух выделенный отрывок текста.

**Задание 2.** Переведите текст.

### **ASU — Automatisierte Systemder Steuerung**

*Unter ASU wird ein Anwendungssystem der elektronischen Datenverarbeitung verstanden, in dem für die Lösung entscheidender Aufgaben zur Leitung von Produktion und Wirtschaft Automatisierungsmittel der elektronischen Rechentechnik, Mittel der Organisationstechnik und ökonomisch- mathematische Methoden eingesetzt werden.*

*ASU werden in den verschiedensten Bereichen der Volkswirtschaft realisiert. Charakteristisch für die ASU-Konzeption sind z.B. folgende Anwendungsfälle: a) automatisiertes System der Sammlung und Verarbeitung von Informationen für die Abrechnung, Planung und Leitung der Volkswirtschaft; b) automatisierte Systeme der Leitung der Industriezweige (OASU)*

- mit Aufgaben der Perspektivplanung, der technisch-ökonomischen Planung, der Produktion, der Materialwirtschaft sowie der Absatztätigkeit des Zweiges, u.a.; c) automatisierte Systeme der Leitung des Betriebes (ASUP) übernehmen die Lösung entscheidender Aufgaben der Leitung, der Wirtschafts- und Produktionstätigkeit;

d) automatisierte Systeme der Steuerung technologischer Prozesse (ASUTP) dienen der Leitung oder Steuerung technologischer Prozesse. Ziel ist die optimale Steuerung über einen Eingriff in die Arbeitsweise einzelner komplizierter Aggregate als unterste Ebene. Hierzu zählt man auch jene automatisierten Systeme mit einer koordinierenden Funktion, die mehrere Aggregate einer Teilanlage bzw. einer Fabrik innerhalb eines Betriebes erfassen.

**Задание 3. Выпишите из текста немецкие эквиваленты следующих слов:**

- обработка данных;
- вычислительная техника;
- производственная деятельность;
- управление;
- система использования;
- расчет;
- охватывать (включать).

**Задание 4. Расположите следующие пункты плана в том порядке, в котором следует содержание текста:**

- Anwendung der ASU;

- der Begriff der ASU;
- ZweckederASU-Anwendung.

## **Text 2**

**Задание 1.** Прочитайте вслух выделенный отрывок текста.

**Задание 2.** Переведите текст.

### **Computer**

Der Computer ist ein Gerät zur automatischen Verarbeitung von Daten. Die Computer unterscheiden sich von anderen Maschinen, weil sie ein Gedächtnis haben. Dieses Gedächtnisspeichert Informationen.

Es gibt eine Vielzahl von Spiel-, Personal-, Klein- und Multimedia-Computern. Die Multimedia-Computer sind die neue Generation von Computern. Sie vereinigen alle bekannten Medien. Sie sind zugleich PC und Fernseher. Mit Hilfe eines Computers kann man auch die Übersetzungen ausführen, Musik komponieren oder Schach spielen. Mit Hilfe eines neu entwickelten Programms und spezieller Technik können Computer schon jetzt menschliche Sprache verstehen. Heute ist es möglich, einem Computer Texte zudiktieren. Die Maschine kann auch diese Texte wieder in hörbare Sprache verwandeln.

*Neue Kommunikationsmöglichkeiten öffnen sich durch das Internet. Ein Telefon, ein Anrufbeantworter, ein Fax und ein Modem sind in den Multimedia-Computern integriert. Mit dem Computer kann man elektronische Briefe und Nachrichten senden, man kann kommunizieren und Informationen austauschen. Im Internet sind alle wichtigen Unternehmen, Firmen und Institutionen aus der Industrie, Media und Dienstleistungen vertreten. Die Zahl der Internet-Nutzer steigt, ihre Interessen sind verschieden: Wissenschaft, Politik, Gesundheit und viele andere Bereiche.*

**Задание 3.** Выпишите из текста немецкие эквиваленты следующих слов:

- память;
- объединять;
- коммуникативные возможности;
- электронные письма;
- Интернет-пользователь;
- автоматическая обработка данных;
- накапливать информацию.

**Задание 4.** Расположите следующие пункты плана в том порядке, в котором следует содержание текста:

- der Begriff eines Computers;
- moderne Integration eines Computers;
- Möglichkeiten eines Computers.

## **Text 3**

**Задание 1.** Прочитайте вслух выделенный отрывок текста.

**Задание 2.** Переведите текст.

### **Computer schreibt Programme**

Ein neues experimentelles Software-System entwickelte die japanische Firma Nec Corp. Mit ihm ist es erstmals möglich, automatisch Programme in der Cobol-Computersprache zu schreiben.

Der Operator gibt dabei seine Anforderungen an das aufzustellende Programm dem Computer mit gesprochenen Kommandos ein. Das System analysiert die gesprochenen Befehle und entwickelt danach selbstständig die gewünschte Software, wobei auftretende Unklarheiten durch sprachliche Rückfragen an den Operator beseitigt werden.

Ein Charakteristikum des neuen Systems ist, daß es kurze Sätze sowie technische Termini des Operators versteht.

*Mit solchen Systemen könnte in Zukunft nach Angaben des Herstellers die Programmbearbeitung, bisher durch den Mangel an qualifizierten Programmierern nach wie vor ein Engpass, wesentlich erleichtert werden. Das jetzt vorgestellte Experimentalsystem ist Bestandteil der japanischen Forschungsanstrengungen zur Entwicklung einer neuen Computergeneration mit „künstlicher Intelligenz“.*

**Задание 3. Выпишите из текста немецкие эквиваленты следующих слов:**

- требования;
- голосовые команды;
- программа редактирования (редактор);
- новое поколение компьютеров;
- существенно облегчать;
- составная часть;
- развивать.

**Задание 4. Ответьте на следующий вопрос, исходя из содержания текста:**

1. Mit welchen gesprochenen Kommandos gibt der Operator seine Anforderungen an das aufzustellende Programm dem Computer ein?

**Text 4**

**Задание 1. Прочитайте вслух выделенный отрывок текста.**

**Задание 2. Переведите текст.**

***Kybernetik***

*Die Kybernetik ist eine relativ junge Wissenschaft. Erstmals wurde sie in 40-er Jahren des XX. Jahrhunderts erwähnt. Aber die theoretischen Grundlagen für diese Wissenschaft wurden viel früher ausgearbeitet. Dieser Wissenschaft liegen die Erkenntnisse aus zwei anderen Wissenschaften zugrunde. Das sind Physiologie und Mathematik. Auch wichtig für die Weiterentwicklung der Kybernetik sind die Erkenntnisse aus der Elektronik und aus dem Maschinenbau.*

Die elektronische Rechenmaschine mit ihren unbegrenzten Leistungsmöglichkeiten ist die wichtigste Errungenschaft der Kooperation der obengenannten Wissenschaften. Diese elektronischen Maschinen werden heutzutage als Computer bezeichnet.

Der moderne Computer ist das sogenannte Universalgehirn, weil seine Anwendungsbereiche und –möglichkeiten praktisch unbegrenzt sind. Mit seiner Hilfe können die kompliziertesten mathematischen Aufgaben gelöst, Texte übersetzt, Anlagen und Ausrüstungen konstruiert, ganze Werke und Kraftwerksanlagen, Erdsatelliten und Weltraumschiffe gesteuert.

Die Rolle der Computer in der Medizin, Wissenschaft und Industrie ist unbestreitbar. Von Tag zu Tag werden die Anwendungsmöglichkeiten der Computertechnik erweitert. Und ihre Bedeutung für unser Leben wird immer grösser.

**Задание 3. Выпишите из текста немецкие эквиваленты следующих слов:**

- электронная вычислительная машина;
- универсальный мозг;
- возможности применения;
- неоспоримый, бесспорный;
- важнейшее достижение;
- решать сложные математические задачи;
- космические корабли.

**Задание 4. Ответьте на следующий вопрос, исходя из содержания текста:**

1. Was kann man heutzutage mit dem modernen Computer machen?